

Juin 2008 – Langue et Civilisation – Grammaire

L'usage du dictionnaire ou de tout autre document est formellement interdit!

Traduire en anglais :

Il y a des gens qui, comme Caroline, ne peuvent s'habituer aux ordinateurs. Pourtant, nous connaissons tous des personnes plus âgées qui envoient des e-mails, recherchent des informations sur des sites, passent beaucoup de temps à discuter avec leurs petits-enfants à l'aide de webcams. Mais Caroline n'allume que rarement les ordinateurs du bureau. Elle trouve toujours une bonne raison pour faire faire cette partie du travail par une secrétaire : elle va prétendre qu'elle ne trouve plus ses lunettes nulle part, qu'elle a peur de renverser sa tasse de café, or il faut absolument qu'elle boive son premier café du matin, car elle n'a pas pris de petit déjeuner chez elle, etc.

Elle devrait apprendre les bases pour savoir s'en servir mais, pour elle, l'évolution de la technologie va trop vite. Quand elle a commencé à travailler, il n'y avait pas tout ce stress. En ce temps-là, elle avait encore la possibilité de lire les nouvelles du jour dans le journal par exemple, ou de faire des courses après le travail: acheter un poulet chez le boucher, choisir un fromage de chèvre, – elle l'adore -. A présent ce sont devenus des petits bonheurs du passé que les gens regretteront peut-être demain lorsqu'ils y penseront.

Enfin, c'est la vie, il faut s'adapter, hein ?